



Նկ. 1. Սյունիքի ժայռապատկեր



Նկ. 4. Մելլվադիուշ



Նկ. 2. Աղթամար եկեղեցու զարդամուտիվը

ՎԱՐԴԻՐԱԳՈՒԹՅՈՒՆ

Մ. ԳՈՐԿՈՒ ՆԱՍԱԿԵ ՏԻԳՐԱՆ ՀԱԽՈՒՄՅԱՆԻՆ

Ա գ ԴՈՒՌԻՆՅԱՅԻՆ



Նկ. 3. Նոր Նախիջենամի գերը

Քերքողական արվեստը ին պատմություն ունի, նոյնաբան ին են այն ուսուցանելու զաղանիքները: Եվ օրինյալ են այն ուսուցչները, որոնք դարեր ի վեր կատարել են այդ շնորհակալ գործը՝ նկատել տաղանդավոր սկսնակ գրադարձիքն, հովանավորել, ոգեստրել, նաև պարզապես սովորեցրել կատարելագործվելու ճանապարհը: Աշխարհում ոչ մի հանճարեղ գրող կամ արվեստագետ չի հասել իր կատարելությանը առանց համար ինքնարունան եւ ուսուցչների փորձի՝ ուղղակի, թե անողղակի առումով:

Տարբեր դարաշրջաններից, տարբեր գրականություններից պահպանվել են հուշեր, նամակներ, տեսական ձեռնարկներ, թե ինչպես պետք է գրել, եւ ինչ պետք է գրել: Այդ օրինակ գրական հանճնարարականները կամ երեսն խստովանությունները դասեր են՝ ուղղված ժամանակակիցներին եւ ապագային, որոնցով սնվում են ծեսավորվում է նոր գրական սերունդը: Ասա նմանօրինակ ուշագրավ փաստի ենք համդիպում, երբ թերում ենք 1928 թվականի «Գրական դիրքերում» ամսագիրը, որի ապրիլյան (N 4) համարում տպագրված է Մարտին Գորկու նամակը՝ ուղղված Տիգրան Հախումյանին: Ամսագիրը տպագրել է նամակի ոռուերեն բնագրի լուսապատճենը եւ Տիգրան Հախումյանի կատարած հայերեն բարգմանությունը:

Տիգրան Հախումյանը եղել է բանաստեղծ, բաներագետ, գրականագետ, բարգմանիչ, խմբագիր, վաստակաշատ պրոֆեսոր, որը ոռու գրականություն է դասավանդել և. Արովյանի անվան հայկական մանկավարժական ինստիտուտում, Երևանի պետական համալսարանում եւ Վ. Բյուտովի անվան ոուսա եւ օտար լեզուների ինստիտուտում: Նրա գրականագիտական հետաքրքրությունների շրջանը լայն էր՝ ոուս, արեմտաեկրոպական, հայ գրական մեծեր, այդ թվում՝ Անտոն Չեխով, Ալեքսանդր Գրիբոյեդով, Դերենիկ Դեմիրճյան: Թարգմանություններ է կատարել Լուսէ գե Վեգայից, Ա. Պուշկինից, Մ. Գորկու գրություններից: Նա հատկապես խորացել է բաներական գործերի բարգմանության մեջ՝ ոուսերենից հայերենի բարգմաններով իննունինը դրամատիկական ստեղծագործություններ:

Հանրագիտակ այս մտավորականի մտակուրթյան սահմանները լայնածավալ էին. նա ջանում էր ոորիշերին փոխանցել իր խմացածը, փորձը, հոգատար ձեռով հայ ընթերցողի առաջ բարգմանարար բացում էր համաշխարհային գրականության կարեւոր էջերը: Նրա այս մտակուրթյունների առհավատչան է նաև Մարտին Գորկու՝ իրեն ոուղարկած նամակի տպագրությունը: Այն ոնեցել է հետեւյալ նախապատմությունը: 1916 թ. դեկտեմբերին երիտասարդ եւ սկսնակ բանաստեղծ Տիգրան Հախումյանը, որը գրում էր ոուսերեն, եւ դեւնես հայերենը իր գրոց լեզուն չէր, բանաստեղծական առաջին լուրջ բայլերն էր անում, ոունք լույս էին տեսնում ոուսական պարբերականներում:

Եվ անսպասելիորեն նա ստանում է մի երկտող. «Ուղարկեցիք, խնդրում են, ձեր բանաստեղծությունները իմ անունով՝ «Լեռուախ» ամսագիր հասցեին: Ա. Պեշկով»:

Ա. Պեշկովը նոյն ինքը Ս. Գորկին էր, եւ Ս. Հախումյանը ոգեստրված ընարում է մի 10-12 բանաստեղծություններ եւ ոուղարկում Գորկուն:

Ի պատասխան ստացվում է Ս. Գորկու նամակը, որը լավատեսական էր եւ բաջակայիր: Նշանավոր գրողը երիտասարդ բանաստեղծի մեջ տեսնում է գրականության կյալական նվիրյալին, որին եւ հղում է իր պատգամները, որոնց իրապարակումը եւ՝ 1928-ին, եւ՝ այսօր ի շահ գրականության է:

1916 թվի հոկտեմբերի 25-ին գրած իր նամակը Ս. Գորկին սկսում է այսպես.-

«Իհա՞րկե, դուք պետք է գրեք շատ, բայց նոյնան անհրաժեշտ է Ձեզ համար առավել մոտ կանգնել կյանքին, անմիջականորեն ոգտվել նրա ներշնչումներից, պատկերներից, զգալ նրա ըրբիոր նրա մարմինն ու արյունը: Մի՛ կենարոնացեք Ձեզ վրա, այլ ամրող աշխարհը կենտրոնացրե՛ք Ձեր մեջ: Կյանքի մեջ շատ բույն կա, բայց կա մեղք- զոե՛ք այդ մեղքը: Մի՛ եղեք սուս բժարերու, - մի՛ փակեր Ձեր իողին Ձեր իսկ ձեռորվ կառուցած վանդակի մեջ, - համարձակություն գտեք իմեւու յեվ յերգիծարան, յեվ վիպասան, յեվ սատիրիկ, յեվ-պարզապես ոորախ մարդ: Կյանքից պիտի կարողանալ ամեն բան վերցնել յեվ ամեն բան տալ կյանքին, մարդկանց: Այժմյան բանաստեղծների մեծամասնությունը կարծես թե անմարդաբնակ կղզիների վրա ապրելիս լինի, կյանքից յեվ նրա բառուից դուքս: Այս, իհարկե, ավելի հեշտ է յեվ առավել հարմար ե, բան թե իրականության մեջ ապրելը, սակայն՝ այս նշանակում ե- ինը իրեն կողովատել: Զգեստը եւ Ո-որինգոն լինել, - չի՛ հարկադիրը: Պետք է ապրել, աղմկել, խնդակ, հայեցել, սիրել..

Պետք է որոնել այն, ինչ վոր դեռ յեկա չե զոնված, - նոր խոսքը, հանգը, պատկերը: Բանաստեղծը- աշխարհիս արձագանքն ե, յեվ վո՞չ միայն իր իողու դայակը: